LEWENSTEIN Multilock **700de**

LIVRET D'INSTRUCTIONS PIED PRESSEUR

Pied pour point invisible TB-108
Ourlets invisibles

1. Régler la machine sur un verrou à trois fils et retirez l'aiguille de droite.
2. Fixer le pied approprié.
3. Régler la longueur du point sur 3 ou 4. Régler la largeur du point sur 5. Toutes les tensions: 4.
4. Ensuite, procéder comme suit:

4.1
Replier le tissu sur l'envers à la profondeur désirée pour l'ourlet et repasser le pli. Rabattre l'ourlet vers l'endroit du tissu en ne laissant dépasser qu'un faible bord du côté envers (voir Fig. 1).

4.2
Placer le tissu sous le pied presseur avec la partie envers en haut. Glisser le bord replié sous le guide à l'avant du pied et abaisser le pied presseur. Exécuter un seul point d'essai (plusieurs piqûres) sur un échantillon du tissu à coudre, puis régler le guide de facon à ce que l'aiguille entre juste dans le pli de l'ourlet. Le guide se règle par une petite vis placée sur le dessus du pied presseur (voir Fig. 2).

4.3
Quand tout est bien règlé, coudre l'ourlet à vitesse stable et modérée. La partie extérieure serre coupée par la machine – voir aussi Fig. 2. L'ourlet terminé, ouvrir le tissu et le repasser encore. Les point doivent être pratiquement invisible du côté endroit du tissu (voir Fig. 3).

GEBRAUCHSANWEISUNG NÄHFÜSSE

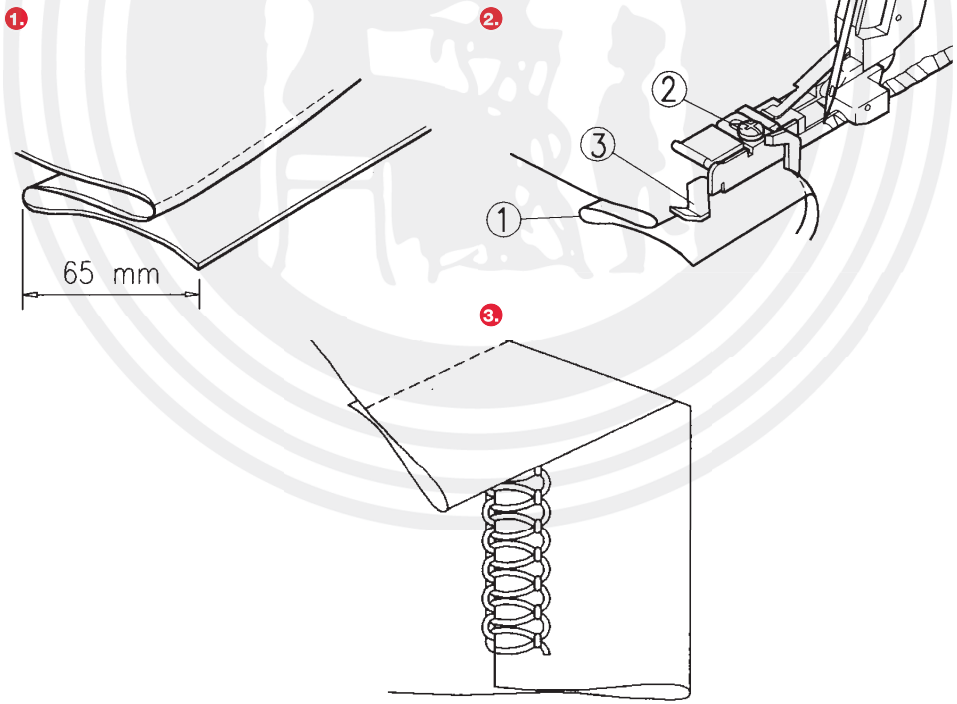
Blindstichfuß TB-108
Blindnähen

1. Stellen Sie die Maschine auf einer 3-Faden-Overlock und entfernen Sie die rechte Nadel.
2. Die Blindstichfuß anbringen.
3. Die folgenden Einstellungen werden empfohlen: Stichbreite 5 mm. Stichlänge 3-4 mm. Fadenspannungen Standard.
4. Gehen Sie wie folgt:

4.1
Den Stoff richtig falten am erwünschte Länge. Den Stoff zurück falten zu den Oberseite des Gewebes. Die Stoffe bekommt einen unscharfen Falte. (Abb. 1)

4.2
Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß (1) mit der Rückseite nach oben. Führen Sie das gefaltete Kante durch die Führung (3) an der Vorderseite des Fußes und senken Sie den Nähfuß. Versuchen Sie verschiedene Stiche auf einem Stück des eigentlichen Stoff, und stellen Sie die Führung, so dass die Nadel gerade in den Falte steckt. Stellen Sie die Führung durch die kleine Schraube (2) auf der Oberseite des Fußes (Abb. 2).

4.3
Wenn die Blindstichfuß richtig eingestellt ist, können Sie nähen. Der äußere Rand wird entfernt (siehe Abb. 2). Nach Abschluß der Nähoperation die Stoff mit einem Bügeleisen sauber plätten. Die Stiche sollte fast unsichtbar sein auf der Oberseite des Gewebes (Abb. 3).



Copyright © 2012 EFKU-Kuipers b.v. - The Netherlands - All Rights Reserved.

LEWENSTEIN Multilock **700de**

LIVRET D'INSTRUCTIONS PIED PRESSEUR

Pied pour pose ornements TB-111

1. **Régler la machine pour l'overlock à 3 fils et aiguille gauche (retirer l'aiguille droite) (voir Fig. 1). Abaisser le couteau en position basse (sans coupe) et refermer le capot latéral (voir Fig. 2).**
2. **Retirer le pied normal et mettre le pied pose ornements.**
3. **Réglage de la machine**
   Réglez la longueur du point désiré (voir Fig. 3 a ou b).
   Régler les tensions ainsi:

Pour régler la tension sur le manuel.	**l'overlock à 3**
Aiguille gauche	**4**
Boucleur supérieur	**1 - 2**
Boucleur inférieur	**7 - 8**

4. **Le tissu**
   Plier le tissu.
   Le pliage du tissu est contre le guide (D).
   Serrer la vis (E) et faites glisser le guide.
5. **Coudre les perles**
   Placer les perles dans le canal sur le côté droit du pied avec 2" de perles dépassant derrière le pied.

   Essai de couture:
   Faire un point en tournant le volant à la main afin de prendre les perles.
   Suivre le côté du tissu avec le guide-tissu de la machine.
   Coudre les perles le long du tissu.

6. **Remarque:**
   Retirer le doigt-mailleur comme pour faire un ourlet roulotté chez perles petites.

GEBRAUCHSANWEISUNG NÄHFÜSSE

Perlenfuß TB-111

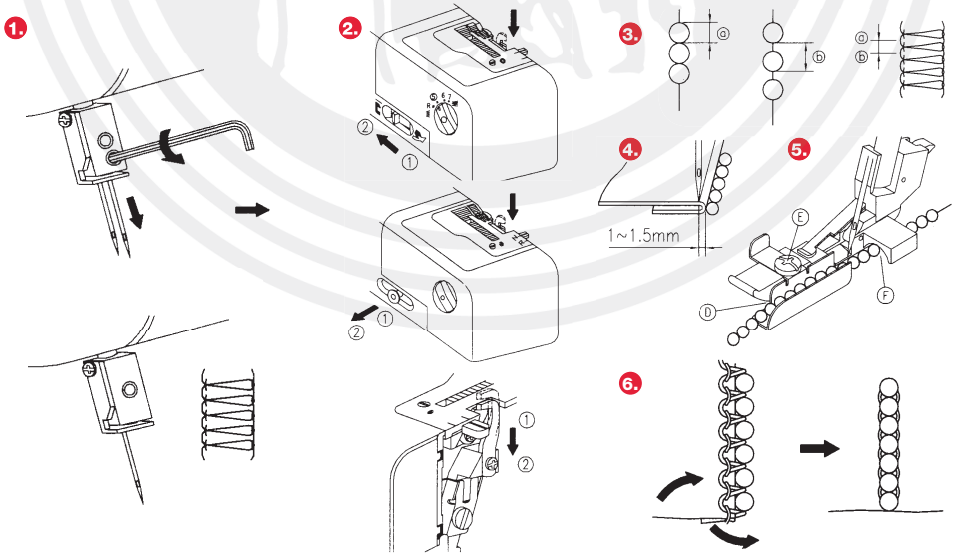
1. **Stellen Sie die Maschine am 3-Faden-Overlock und entfernen Sie die rechte Nadel (Abb. 1). Versenken Sie die Obermesser (Abb. 2).**
2. **Der Perlenfuß anbringen.**
3. **Stellen Sie die Maschine wie folgt ein:**
   Ändern Sie die Stichlänge wie gezeigt in Abbildung 3(a) oder (b).
   Zum Beispiel: 4 mm Stichlänge beträgt 4 mm Abstand zwischen (a) und (b). Stellen Sie die Stichbreite ein zwischen 3 und 5 mm.
   Setzen Sie die Spannung wie folgt:

For adjusting the thread tension, see manual.	**3-Faden-Overlock**
Linke Nadel	**4**
Obergreifer	**1 - 2**
Untergreifer	**7 - 8**

4. **Stoff**
   1. Falten Sie den Stoff.
   2. Legen die Gewebe gegen der Führung (D).
   3. Drehen Schraube (E) lös und verschieben Sie die Führung. Es sollte ein Abstand sein von 1 bis 1,5 mm zwischen der Nadel und dem Rand des Gewebes.
5. **Die Perlen nähen**
   Legen Sie die Perlen in dem Kanal (F) auf der rechten Seite des Fußes.

   Nähprobe:
   a. Drehen Sie das Handrad mit dem Hand, bis die Perlen vollständig durch den Kanal sind.
   b. Nähe mit niedriger Geschwindigkeit und halten Sie die Perlen und Gewebe mit dem Hand fest.
   c. Verknoten Sie die Fäden am Anfang und am Ende der Naht.

6. **Achtung:**
   Die Fadenspannung kann zu locker sein, insbesonders beim kleine Perlen. Es ist besser die Stichzunge zurück zu ziehen. Verwenden Sie die rechte Nadel für kleine Perlen.



LEWENSTEIN Multilock 700de

LIVRET D'INSTRUCTIONS PIED PRESSEUR

Pied passepoil TB-113

1. Utilisez un fil de trois ou quatre-fil de bougie pour cette application. Si vous choisissez trois fils, retirez l'aiguille de droite.
2. **Réglage de la machine.**

a. Ajuster la longueur de point à 3 mm.
b. Réglez la largeur du point pour 3 fils à 3-4 mm, pour 4 fils à 4-5 mm.
c. Ajustez la tension du fil en standard.

3. **La tissu et cordonnet enrobe**

a. Faites-le cordonnet enrobe entre deux couches de tissu. Le bon client de la substance à l'intérieur.
b. Placer le tissu avec le cordonnet enrobe sous le pied avec la sangle dans la rainure (D) et commencez à coudre.

4. Coudre

a. Guide du tissu lors de la couture à la main.
b. Après avoir cousu le tissu plis ouverts (voir Fig. 4).

Conseils:

Il est utile de premier filet le tissu et le cordonnet enrobe avant de coudre. Il est difficile pour la bande à un angle aigu à coudre. Si le cordonnet enrobe est trop large, vous avez besoin coupé de la largeur de coupe avant de coudre.

GEBRAUCHSANWEISUNG NÄHFÜSSE

Biesenfuß TB-113

1. Wählen Sie eine 3-Faden-Overlock oder 4-Faden-Overlock. Wenn Sie die 3-Faden-Overlock verwenden möchten, verwenden Sie die linke Nadel und entfernen Sie die rechte Nadel.
2. **Einstellen die Maschine**

a. Setzen Sie die Stichlänge am 3 mm.
b. Wenn Sie die 3-Faden-Overlock verwenden, setzen Sie die Stichbreite am 3 bis 4 mm . Wenn Sie die 4-Faden-Overlock verwenden, stellen Sie die Stichbreite am 5 bis 6 mm.
c. Die Spannungen auf Standard stellen.

3. **Stoff und Paspelstreifens**

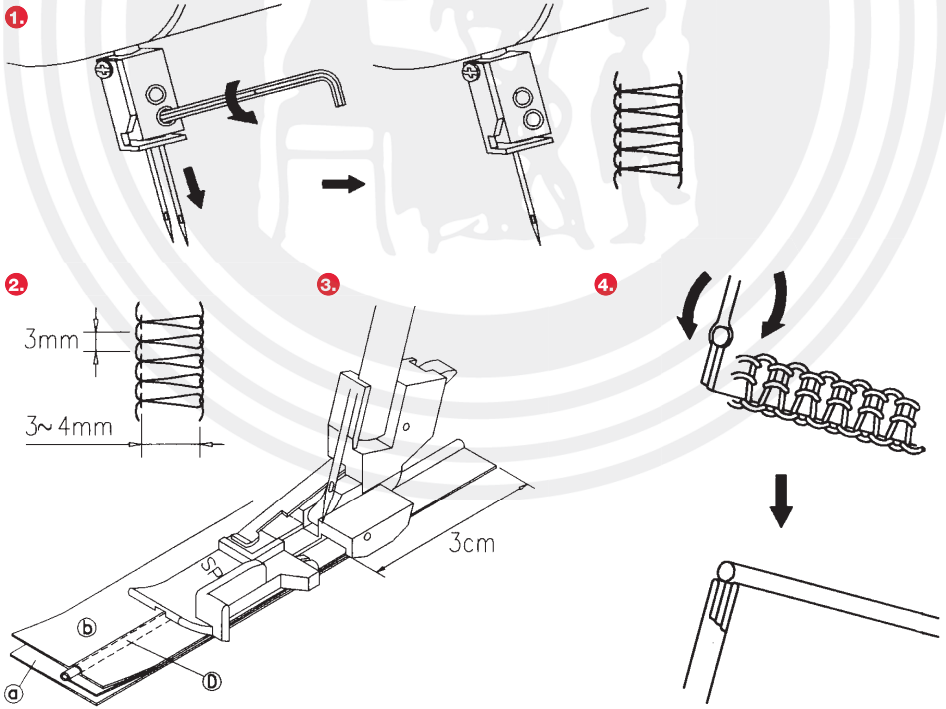
a. Legen Sie die Paspelstreifen zwischen zwei Lagen von Textil (rechts auf rechts). Der Rückseite der Paspelstreifen ragt ca. 3 cm. heraus.
b. Legen Sie den Stoff mit der Paspelstreifen unter dem Fuß. Die dickere Seite des Paspelstreifens in die Nut in der Sohle des Biesenfuß (D) passen. Anfängen mit nähen.

4. **Nähen**

a. Führen Sie den Stoff und die Paspelstreifens mit dem Hand, während Sie nähen .
b. Am Ende des Nähens den Stoff entfalten (Abb. 4).

Tipps:

a. Es ist ratsam, die Stoffe und Paspelstreifens zu heften, bevor Sie mit dem Nähen anfangen werden.
b. Es wird schwer sein, die Paspelstreifens in einem spitzen Winkel zu nähen.
c. Als die Paspelstreifen zu breit ist, schneiden Sie die Paspelstreifen vor dem Nähen.



Copyright © 2012 EFKU-Kuipers b.v. - The Netherlands - All Rights Reserved.

LEWENSTEIN Multilock 700de

LIVRET D'INSTRUCTIONS PIED PRESSEUR

Pied fronceur TB-114

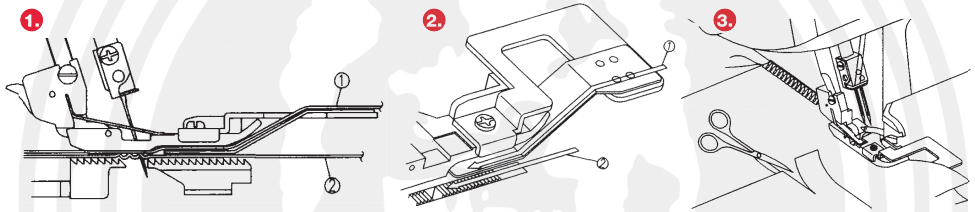
1. Le réglage des tensions pour le froncage doit être: Toutes les tensions: 4, Entraînement différentiel: 2.0, Longueur de point: 4
2. Remplacer le pied normal par le pied spécial fronceur.
3. Coincer les deux épaisseurs de tissu ensemble sur 1,5 cm pour le dessus et 4 cm pour l'extérieur. Relever l'avant du pied presseur pour placer le tissu.
4. Placer le tissu à froncer dans la partie inférieure du pied (2). Placer le tissu qui reste droit entre le pied presseur et la pièce métallique du pied. Amener les tissus coincés dans le pied. Abaisser le pied.
5. Tourner le volat à la main pour faire 4 à 5 points dans le tissu, en étant sûr de prendre les deux morceaux de tissu ensembles.
6. Surjeter. Utiliser les deux mains pour guider le tissu, une main pour le morceau du dessous. Se rappeler que le morceau de tissu du dessous avancera plus vite que celui froncé du dessus.

GEBRAUCHSANWEISUNG NÄHFÜSSE

Kräuselfuß TB-114

1. Einstellung der Maschine: Alle Fadenspannungen: 4, Differential Transport: 2,0, Stichlänge: 4.
2. Der Kräuselfuß anbringen.
3. Den Rand eines unteren Stoffs um 2 bis 2,5 cm an der Schneidlinie entlang abschneiden. Heben Sie die Vorderseite des Nähfuß, um den Stoff zu platzieren.
4. Unterer Stoff ist zu kräuseln. Den Stoff unter Anpassung der Kante des unteren Stoffs, die geschnitten worden ist, gegen das Obermesser setzen, bis die Naldelposition erreicht ist. Den oberen Stoff zwischen Kräuselfuß und Transportplatte setzen, bis die Nadelposition erreicht ist.
5. Das Handrad drehen, um 4 bis 5 Stiche zu nähen, damit das Material gesichert wird. Achten Sie darauf die beiden Stoffe zu nähen.
6. Nähen. Das Material mit der linken Hand halten und langsam vorwärts schieben, während es mit der rechten Hand geführt wird. Beachten Sie, dass der untere Stoff schneller wird bewegen, weil die Gewebe gesammelt wird.

Abbildung 1: Stoff der flach bleibt. **2:** Stoff der gesammelt werde.



Pied pose elastiques TB-112

Un pied pose élastique guide la bande élastique et même temps la presse selon la tension choisie sur le rouleau du pied, vous permettant d'avoir une élasticité régulière pendant la couture.

1. Replacer le pied normal par celui pour élastique.
2. Règler la longueur du point sur 4.
3. Soulever le rouleau à l'avant du pied et insérer la bande élastique entre le rouleau et la base inférieure du pied comme illustré, ce, jusqu'à ce qu'elle atteigne le débur des griffes d'entraînement.
4. Coudre d'abord l'élastique sur 3 cm ou plus afin de contrôler que la piqûre entre bien dans la bande élastique.
5. Introduire le tissu sous le pied et le coudre avec l'élastique.
6. Vérifier la bonne formation des points, et si nécessaire, règler a tension des fils sur une valeur plus forte.
7. Règler la pression du rouleau du pied en fonction du déroulement de la bande élastique que vous souhaitez.

a. Une pression plus forte du rouleau provoque une plus grande élasticité du morceau de tissu sur lequel l élastique est posé.
b. Une pression plus faible rend au contraire le tissu moins extensible.

8. Lorsque le côté droit de l'élastique n'est pas bien aligné avec le côté droit du tissu, retirez le doigt mailler (A) ou changerie le largeur de coupe de la lame. Diminuez le numéro du boutor de réglage de largeur de coupe. Le surjet à trois fils avec aiguille droite ou gauche se fait en fonction de la largeur de la bande élastique.

Gummifuß TB-112

Die Gummifuß wird Ihre elastischen Band führen und gleichzeitig Druck auf die elastische Spannung reglen mit den verstellbare Rollenführung. Damit ist die Elastizität zu regeln während des Nähens.

1. Die Gummifuß anbringen.
2. Setzen Sie die Stichlänge am 4 mm.
3. Vorsichtig die Rollenführung des Fußes erhöhen. Das Elastikband durch den Schlitz im unteren Teil der Rollenführung einziehen. Dann das Band unter den Gummifuß legen und zur Rückseite des Gummifußes ziehen.
4. Nähe das elastische Band für etwa 3 cm oder mehr, um sicherzustellen, dass das Band richtig genäht wird.
5. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und nähen Sie zusammen mit dem elastischen Band.
6. Die Stiche überprüfen um Sicher zu sein dass sie richtig sind. Regulieren Sie die Spannung, wenn nötig.
7. Einstellen von die Spannung der Rollenführung so dass das gewünschte Elastizität erreicht werden kann.

a. Mehr Spannung der Rollenführung gibt mehr Elastizität auf den Stoff.
b. Weniger Spannung der Rollenführung gibt weniger Elastizität auf den Stoff.

8. Wenn die rechte Seite des elastischen Band ist nicht zusammen mit den Stoff , stellen Sie die Stichzunge und Schnittbreite von die Messer. 3-Faden-Overlock mit der rechten oder linken Nadel hängt von der Breite des elastischen Band.

